

SPRAWOZDANIE SZPITALA OO. BONIFRATRÓW W KRAKOWIE ZA ROK 1929



1609



1930

Ogólny wykaz chorób leczonych:

Rodzaj choroby:	Przyjęto wł. z pozostat. 31. XII 1928	z tego opuściło				zmarło	pozostało do leczenia na rok 1930	Rodzaj choroby:	Przyjęto wł. z pozostat. 31. XII 1928	z tego opuściło				zmarło	pozostało do leczenia na rok 1930						
		zdrowych	z polepszeniem	nie zgodzili się na operację lub nieuleczni						zdrowych	z polepszeniem	nie zgodzili się na operację lub nieuleczni									
1. Choroby zakaźne.																					
Influenza	29	29	—	—	—	—	—	Z przeniesienia								1178	674	353	38	91	52
Malaria	1	1	—	—	—	—	—	6. Choroby narządów mocz.-płciowych.													
Gruźlica płuc	122	—	68	2	46	6	—	Zapalenie nerek ostre krwawicze	13	13	—	—	—	—	—	—	—	—			
Gruźlica innych organów	23	10	8	2	3	—	—	Zapalenie nerek przewlekłe	5	1	3	—	—	1	—	—	—				
Gruźlica kości i stawów	54	18	29	4	—	—	—	Ropnie okołonerkowe	3	3	—	—	—	—	—	—	—				
Tyfus brzuszny	7	7	—	—	—	—	—	Kamica nerkowa	7	3	3	—	—	—	—	—	1				
Zakażenie krwi	5	—	—	1	4	—	—	Nowotwory i zwyrodnienia nerek	13	1	7	2	3	—	—	—	—				
Zapalenie błon surowiczych	4	2	2	—	—	—	—	Nieżyt pęcherza	7	6	—	—	—	—	—	—	1				
2. Ogólne zaburzenia w przem. materji.																					
Uwład starczy	6	—	4	—	2	—	—	Zwężenie cewki moczowej	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
Cukrzyca	6	2	3	—	1	—	—	Nowotwory pęcherza	5	1	1	—	2	1	—	—	—				
Niedokrewność	14	—	11	1	—	2	—	Kamica pęcherza	5	4	—	—	1	—	—	—	—				
Choroba Baseelowa	3	—	3	—	—	—	—	Przerost gruczołu krokowego	20	9	5	4	1	1	—	—	—				
Phosphaturia	1	1	—	—	—	—	—	Zapalenie jądra i inne wady	4	2	1	1	—	—	—	—	—				
Morbus Reichmann	1	—	1	—	—	—	—	Wodniak stulejka i inne	12	12	—	—	—	—	—	—	—				
3. Choroby narządów krążenia.																					
Wady serca	21	1	19	—	1	—	—	Moczenie krwią	1	—	—	1	—	—	—	—	—				
Zapalenie mięśnia serca	28	—	18	—	8	2	—	7. Choroby mózgu i układu nerw.													
Zapalenie wsierdzia	10	2	7	—	1	—	—	Zapalenie opon mózgowych	3	—	—	1	2	—	—	—	—				
Dusznicza bolesna	1	—	1	—	—	—	—	Nerwobóle	29	18	9	2	—	—	—	—	—				
Zylaki i zapalenie żył	19	17	1	—	—	1	—	Porażenia nerwów p. ch. Heine Medin	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
Rozszerzenie Aorty i tętniaki	8	—	8	—	—	—	—	Guz rdzenia	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
Zwapnienie tętnic	16	—	15	—	1	—	—	8. Choroby narządów ruchu.													
Zmiany zapalne w gruczołach limfatycznych	14	14	—	—	—	—	—	Gościec stawowy	32	25	4	—	—	—	—	—	3				
Martwica kończyn	19	17	1	—	1	—	—	Gościec mięśni	25	18	5	—	—	—	—	—	2				
4. Choroby narządów oddechania.																					
Katar oskrzeli ostry i przewlekły	17	14	3	—	—	—	—	Zapalenie szpiku kostnego	25	18	3	—	—	—	—	—	4				
Katar szczytów płuc	15	3	12	—	—	—	—	Zapalenie kręgow	9	4	4	—	—	—	—	—	1				
Rozedma płuc	13	—	5	—	—	8	—	Zniekształcenia	35	27	3	1	—	—	—	—	4				
Gangrena płuc	1	1	—	—	—	—	—	Nowotwory dobrotliwe	26	21	3	2	—	—	—	—	—				
Zapalenie płuc	10	8	—	—	—	2	—	Przetoki	10	10	—	—	—	—	—	—	—				
Nowotwory płuc i klatki piersiowej	2	1	—	—	1	—	—	Nowotwory złośliwe	2	2	—	—	—	—	—	—	—				
Wysiękowe i suche zapalenie opłucnej	39	29	8	—	1	1	—	Zapalenie okostnej	8	7	—	1	—	—	—	—	—				
Dychawica	6	—	4	—	1	1	—	9. Obrażenia cielesne.													
Wole	8	5	1	1	1	—	—	Odmrożenie	5	5	—	—	—	—	—	—	—				
5. Choroby narządów trawienia.																					
Rak wargi	8	6	2	—	—	—	—	Załamania kości czaszki	3	3	—	—	—	—	—	—	—				
Rak języka	1	—	1	—	—	—	—	Stłuczenia	20	20	—	—	—	—	—	—	—				
Choroby jamy ustnej	4	4	—	—	—	—	—	Zranienia	24	21	1	—	—	—	—	—	—				
Nowotwory dziąseł	3	—	3	—	—	—	—	Złamania	51	41	3	3	—	—	—	—	2				
Rak przełyku	6	—	4	1	—	1	—	Zwichnięcia	5	2	2	1	—	—	—	—	4				
Rak żołądka	41	2	23	9	6	1	—	Oparzenia	1	1	—	—	—	—	—	—	—				
Wrzód żołądka	62	28	26	6	1	1	—	Blinzy	2	2	—	—	—	—	—	—	—				
Katar żołądka i inne wady żołądka	85	58	20	—	—	7	—	10. Choroby różne.													
Zapalenie otrzewnej	6	1	4	—	1	—	—	Ropnie, ropowice, karbunkuły	105	89	1	—	—	—	—	—	15				
Wrzód dwunastnicy	10	2	6	—	—	2	—	Guzy dobrotliwe, kaszaki i ciała obce	45	43	—	—	—	—	—	—	2				
Przepuklina wolna	104	99	—	—	—	5	—	11. Choroby oczne.													
Przepuklina uwieczniona	5	4	—	—	—	1	—	Schorzenia gałki ocznej	170	161	2	—	—	—	—	—	7				
Zapalenie wyrostka robaczkowego ostre	30	24	—	—	2	4	—	Schorzenia spojówek i powiek	30	27	3	—	—	—	—	—	—				
Zapalenie wyrostka robaczkowego chroniczne	138	138	—	—	—	—	—	Schorzenia przydatków narządu wzrokowego	13	11	—	—	—	—	—	—	2				
Katar kiszek ostry i przewlekły	25	15	9	—	1	—	—	Schorzenia aparatu nerwowego	6	5	1	—	—	—	—	—	—				
Niedrożność jelit (Ileus)	4	—	—	—	3	1	—	Nowotwory	3	3	—	—	—	—	—	—	—				
Nowotwory jelit	16	2	5	6	3	—	—	12. Choroby uszu, nosa, gardła i krtani.													
Marskość wątroby	5	—	3	1	—	1	—	Ropienie wyrostka sutkowego	9	9	—	—	—	—	—	—	—				
Nowotwory wątroby	9	—	5	2	2	—	—	Chroniczne ropienie jamy bębnekowej	13	13	—	—	—	—	—	—	—				
Kamienie żółciowe	10	2	8	—	—	—	—	Przerost muszli i nowotwory dobrotliwe nosa	16	15	—	—	—	—	—	—	1				
Zapalenie pęcherzyka żółciowego	2	2	—	—	—	—	—	Ropienie zatok okołonosowych	6	6	—	—	—	—	—	—	—				
Żółtaczk	8	7	1	—	—	—	—	Przerost migdałków	18	18	—	—	—	—	—	—	—				
Tasiemiec	1	1	—	—	—	—	—	Angina	5	5	—	—	—	—	—	—	—				
Zylaki okołoodbytnicowe (Hemoroidy)	44	43	—	—	—	1	—	Gruźlica krtani	2	—	2	—	—	—	—	—	—				
Ropnie okołoodbytnicowe	9	8	—	1	—	—	—	Rak krtani	5	—	3	1	1	—	—	—	—				
Nowotwory odbytnicy	5	4	—	1	—	—	—	Zanik nerwu słuchowego	5	—	—	5	—	—	—	—	—				
Przetoki odbytnicowe	14	13	—	—	—	1	—	Rak nosa	3	3	—	—	—	—	—	—	—				
Do przeniesienia	1778	644	38	38	91	52	—	Polip nosa	3	3	—	—	—	—	—	—	—				
								Katar gardła	2	2	—	—	—	—	—	—	—				
								Katar uszu	5	5	—	—	—	—	—	—	—				
								W stanie śmiertelnym	10	—	—	—	10	—	—	—	—				
								Obserwacja	69	64	1	3	—	—	—	—	1				
								Razem	2131	1426	423	62	112	108							

Ilość i rodzaj operacji wykonanych na oddziale chirurgicznym:

Rodzaj operacji	operowano	zdrowych	podleczon.	zmarło	Rodzaj operacji	operowano	zdrowych	podleczon.	zmarło
GŁOWA.					Z przeniesienia . 643 582 47 14				
Skóra i części miękkie twarzy i głowy.					Odbytnica.				
Zmiany zapalne	45	41	4	—	Rak	3	1	2	—
Zmiany gruczłcze	1	1	—	—	Krwawnice	40	40	—	—
Nowotwory złośliwe	11	8	3	—	Zmiany zapalne ropne	6	6	—	—
Kaszaki, guzy dobrotliwe	83	83	—	—	Przetoki, polipy i inne	20	18	2	—
Zniekształcenia, zranienia i inne	19	16	3	—	Nerki.				
Promienica twarzy	1	1	—	—	Nadnerczak	1	1	—	—
Kości twarzy i głowy.					Gruźlica nerki	2	1	—	1
Zmiany zapalne	7	6	1	—	Ropień przynerkowy	3	3	—	—
Zmiany gruczłcze	5	3	2	—	Pęcherz moczowy.				
Załamanie kości czaszki	2	2	—	—	Przerost gruczołu krokowego	7	7	—	—
Zniekształcenie	6	6	—	—	Kamica	5	5	—	—
Nowotwory złośliwe	2	1	1	—	Polip pęcherza	1	1	—	—
Ropniak zatoki czołowej	1	1	—	—	Rak	2	—	1	1
Szyja.					Ciało obce	1	—	—	1 ³
Ropnie, ropowice szyji, karbunkuly karku	47	47	—	—	Organa płciowe.				
Zmiany gruczłcze	25	20	5	—	Wnętrostwo	1	1	—	—
Wól	6	6	—	—	Wodniak jądra	13	13	—	—
Rak wola	1	—	—	1	Gruźlica jądra	4	4	—	—
Nowotwory złośliwe	2	1	1	—	Żyłaki powrózka nasiennego	9	9	—	—
Kaszaki, guzy dobrotl. szyji i karku	13	13	—	—	Stulejka	4	4	—	—
Przetoki wrodzone	1	1	—	—	Spodzieetwo	1	—	1	—
Krzywa szyja	1	1	—	—	Pęknięcie cewki moczowej	2	1	—	1 ³
Pęknięcie tętnicy szyjnej	1	—	—	1	Rak prącia	1	1	—	—
Klatka piersiowa.					Rana worka mosznowego	1	1	—	—
Zmiany zapalne	14	13	1	—	Kręgosłup.				
Zmiany gruczłcze	7	4	3	—	Zmiany gruczłcze op. m. Albée	7	7	—	—
Guzy dobrotliwe	3	3	—	—	Kończyny górne.				
Ropień płucny	1	—	1	—	Zmiany zapalne szpiku kostnego	5	4	1	—
Sutki.					Zmiany gruczłcze	8	3	5	—
Zmiany zapalne	5	5	—	—	Złamania	19	19	—	—
Guzy dobrotliwe	3	3	—	—	Zwichnięcia	6	6	—	—
Rak	3	1	2	—	Zranienia	8	8	—	—
Opłucna.					Zniekształcenia	6	6	—	—
Zmiany zapalne ropne	6	6	—	—	Gangliony, guzy dobrotliwe	24	24	—	—
Przełyk.					Nowotwory złośliwe	2	2	—	—
Rak (Gastrostomia m. Kader)	2	—	2	—	Tętniak tętnicy sprychowej	1	1	—	—
Otrzewna.					Zanokcice, ropnie, ropowice	141	141	—	—
Zrosty otrzewnej	1	1	—	—	Kończyny dolne.				
Zmiany gruczłcze	1	—	1	—	Zmiany zapalne szpiku kostnego	25	16	9	—
Zmiany rakowe	1	—	1	—	Zmiany gruczłcze	38	13	25	—
Żołądek.					Złamania	24	22	—	2 ⁴
Przebicie	3	3	—	—	Zwichnięcia	4	4	—	—
Wrzody i blizny	13	12	—	1 ¹	Zniekształcenia	22	21	1	—
Rak	12	1	9	2	Gangliony, guzy dobrotliwe	33	33	—	—
Wrostek robaczkowy.					Nowotwory złośliwe	3	2	1	—
Zapalenie chroniczne	109	109	—	—	Zgorzele, miażdżycę tętnic (amput.)	9	8	—	1 ⁵
Zapalenie ostre	17	16	—	1 ²	Zgorzele, nerwica naczyń (Sympathicotomia)	2	1	1	—
Zapalenie z przebicciem i ropnem zapaleniem otrzewnej	13	12	—	1	Porażenia (Heine-Medin)	7	5	2	—
Jelito.					Zranienia	4	4	—	—
Ileus (skręt, zadzierżgnięcie)	3	—	—	3	Żyłaki	5	5	—	—
Przetoki jelitowe	5	4	1	—	Ropnie, ropowice, wrośnięcie paznokcia	65	63	—	2 ⁶
Gruźlica jelit	2	—	2	—	Różne.				
Gruźlica gruczołów krezkowych	1	—	1	—	Ciała obce	46	46	—	—
Rak jelita grubego	9	3	2	4	Kamica żółciowa	1	1	—	—
Nieżył okrężnicy wrzodzący	1	—	1	—	Mięsak wątroby	1	—	1	—
Przepukliny.					Zranienie powłok brzusznych	1	1	—	—
Pachwinowe wolne	100	100	—	—	Promienica powłok brzusznych	3	—	3	—
Pachwinowe uwięznione	6	6	—	—	Przeszczepianie naskórka m. Tiersch	6	5	1	—
Udowe wolne	4	4	—	—	Skórzak okolicy kości krzyżowej	4	4	—	—
Udowa uwięzniona	2	2	—	—	Razem . 1300 1174 103 23				
Kręsy białej	6	6	—	—	Przyczyna śmierci.				
Pępkowe	4	4	—	—	1. Zapalenie płuc				
Brzuszne w bliznie	6	6	—	—	2. zapalenie otrzewnej				
Do przeniesienia . 643 582 47 14					3. Zatrucie moczem				
					4. a) zapalenie opon mózgowych				
					b) niedomoga mięśnia sercowego				
					5. niedomoga mięśnia sercowego				
					6. posocznica				

Ilość i rodzaj operacji wykonanych na oddziale ocznym:

1. Operacji zaćmy starczej	51
2. „ jaskry	15
3. „ innych gałkowych i wewn. gałkowych	30
4. „ elektro-magnetycznych ciał obcych z gałki	6
5. „ aparatu mięśniowego	9
6. „ powiek i przydatków	29
7. „ wyluszczenia gałki i wypaproszenie oczodołów	8
8. poza tem wykonano innych zabiegów operacyjnych ambulatoryjnie (jak punkcji rogówkowych i twardówkowych, odcieć wypadniętej tęczówki, incyzji ropni powiekowych i flegmon woreczków łzowych, zeszywania ran powiek i spojówek i t. p.)	131
Razem wykonano wszystkich zabiegów operacyjnych	279

Ilość i rodzaj operacji wykonanych na oddziale uszu, nosa, gardła i krtani.

Operacje	operowanych	zdrowych	podleczon.	zmarło	Operacje ambulatoryjne	operowanych	zdrowych	podleczon.	zmarło
Ropienie wyrostku sutkowego	13	13	—	—	Wyluszczenie migdałków	31	31	—	—
Chroniczne ropienie jamy bębnekowej (operac. doszczętna)	5	5	—	—	Wycięcie migdałków	106	106	—	—
Ropienie jamy sitowej i czołowej	19	19	—	—	Wycięcie muszli, polipów nosa, wycięcie podśluzowe przegrody nos.	141	141	—	—
Abscess mózgu	1	—	—	1	Wycięcie polipów uszu, przecięcie błony bębenk.	31	20	11	—
Ropienie jamy bocznej szczękowej	11	11	—	—	Wypalanie błony śluzowej nosa	32	32	—	—
Oper. podwiązania żyły szyjnej	2	2	—	—	Wycięcie polipów krtani	7	7	—	—
Oper. plastyczna nosa	11	11	—	—	Operacja grzłicy krtani i nosa	18	—	18	—
Trachotomia	3	—	3	—	Nacięcie ropnia migdał. i języka	23	23	—	—
Razem	65	61	3	1	Ciał obcych usunięto	10	10	—	—
					Razem	399	370	29	—

Zatrudnienie chorych.

Artyści-malarze	1	Inwalidzi	6	Nauczyciele	13	Strażnicy ogniowi	5
Ajenci handlowi	2	Inżynierzy	7	Oficerzy	1	Studenci	22
Adwokaci	4	Jubilerzy	3	Ogrodnicy	5	Szewcy	23
Aptekarze	3	Kamieniarze	2	Organiści	1	Szlifierze	2
Architekci	1	Kaflarze	2	Piekarze	18	Szklarze	3
Bednarze	1	Kapelusznicy	1	Policjanci	33	Szczotkarze	1
Betoniarze	1	Kelnerzy	8	Podoficer	1	Szoferzy	10
Blacharze	6	Kolejarze	308	Pomocnicy handlowi	25	Talmudziści	5
Budowniczcy	1	Kominiarze	3	Pokrywacze domów	2	Tapicerzy	3
Burmistrze	2	Kotlarze	15	Profesorzy	7	Technicy	10
Cieśle	12	Kowale	1	Przemysłowcy	2	Telegrafisci	1
Chemik	1	Kupcy	91	Redaktorzy	2	Tokarze	8
Cukiernicy	2	Krawcy	27	Restauratorzy	1	Tramwajarze	10
Dorożkarze	2	Ksieża świeccy	28	Rolnicy	190	Uczniowie szkolni	151
Dozorcy domu	18	Kucharze	3	Robotnicy	265	Urzednicy kolejowi	58
Drukarze	3	Lakiernicy	2	Robotnicy kol.	82	Urzednicy Magistratu	8
Duchowni zakonni	55	Lekarze	3	Radca	1	Urzednicy Państwowi	24
Dzieci do lat 7	62	Leśnicy	1	Rządcy rolni	7	Urzednicy pocztowi	14
Elektrotechnicy	12	Litograf	1	Rymarze	6	Urzednicy prywatni	67
Emeryci	39	Magazynierzy	5	Rzeźnicy	17	Właśc. realności	5
Fotografiści	—	Majstrowie fabryczni	3	Sanitarjusze	5	Właśc. dóbr	1
Dr. fil.	1	Malarze	13	Sędziowie	1	Woźni	15
Fryzjerzy	7	Maszyści fabryczni	10	Ślusarze	35	Wyrobnicy	6
Gajowi	2	Metalowicze	1	Służący	9	Zegarmistrze	4
Garbarze	—	Młynarze	2	Stolarze	46	Bez zajęcia	8
Górnicy	7	Monterzy	6	Strażnicy akcyz.	13		
Handlarze	27	Murarze	54	Strażnicy celni i graniczni	1		
						Razem 2131	

Lekarze szpitalni.

ODDZIAŁ CHIRURGICZNY:

Dr. Michał Hładij

Naczelný lekarz i Prymarjusz Oddziału chirurgicznego.

Dr. Władysław Bernadzikowski

I Sekundarjusz.

Dr. Marjan Nowak

II Sekundarjusz i lekarz domowy.

Dr. Włodzimierz Nowosielski

Lekarz domowy.

Hospitanci:

Bulaga Józef rygorozant medycyny

ODDZIAŁ WEWNĘTRZNY:

Dr. Stanisław Łapiński

Prymarjusz.

Dr. Józef Katzner

Sekundarjusz.

Dr. Maurycy Süsser

Praktykant

ODDZIAŁ CHORÓB OCZU:

Dr. Kazimierz Karelus

Prymarjusz.

Dr. Ignacy Chrzanowski

Sekundarjusz.

Stefan Pasierbiński

rygorozant medycyny.

ODDZIAŁ USZU, NOSA, GARDŁA:

Dr. Eugeniusz Klasa

Prymarjusz

Stanisław Napora

rygorozant medycyny.

ODDZIAŁ CHORÓB SKÓRNYCH: **Dr. Jan Stopczański.**

ODDZIAŁ TECH. DENTYSTYCZNY: **Fr. Rafał Patalas.**

Miesięczny wykaz o ruchu chorych:

Miesiąc	Stan	Przyjęto	Razem	Z tego opuściło szpital w ciągu roku				pozostało w le- czeniu		Miesiąc	Stan	Przyjęto	Razem	Z tego opuściło szpital w ciągu roku				pozostało w le- czeniu
				wyleczo- nych	podleczo- nych	niewyle- czonych	zmarło							wyleczo- nych	podleczo- nych	niewyle- czonych	zmarło	
										Z przeniesienia .		986		679	224	35	53	
Styczeń	109	171	280	108	32	8	9	123		Lipiec	104	186	290	139	35	6	7	103
Luty	123	132	255	93	30	4	7	121		Sierpień	103	203	306	148	43	6	6	103
Marzec	121	164	285	122	46	7	12	98		Wrzesień	103	159	262	116	36	2	8	100
Kwiecień	98	170	268	111	35	5	6	111		Październik	100	180	280	118	36	3	14	109
Maj	111	184	295	121	51	5	6	112		Listopad	109	163	272	120	21	7	14	110
Czerwiec	112	165	277	124	30	6	13	104		Grudzień	110	145	255	106	28	3	10	108
Do przeniesienia .		986		679	224	35	53			Razem .		2022		1426	423	62	112	

Przyjęto w r. 1929 2022
Do tego stan z r. 1928 109
Razem leczono 2131

Według przedstawionego zestawienia leczono się w szpitalu 2131, z których: 1426 opuściło szpital po zupełnym wyleczeniu, 423 w stanie znacznego polepszenia, 62 niewyleczonych z powodu niezgodzenia się na operację lub nieuleczalności choroby, zmarło 112.

Pod względem wyznania było 1858 katolików, 2 gr.-katolików, 1 ormian-katol., 6 ewangelików, 2 prawosławnych, 255 wyznania mojż.

Do leczenia na rok bieżący pozostało 108 chorych.

Ogólna liczba dni leczenia wynosi 42,217, dziennie więc pozostawało przeciętnie 115 chorych a każdy chory przebywał przeciętnie 20 dni.

W laboratorium Rentgenowskim zrobiono 543 zdjęć, prześwietleń 115.

W ambulatorjum chirurgicznem udzielono porad ambulatoryjnych po raz pierwszy 3215, wielokrotnych porad udzielono 10,327.

W ambulatorjum chorób wewnętrznych przyjęto 2366 nowoprzybyłych chorych.

W ambulatorjum chorób ocznych przyjęto poraz pierwszy 5235, razem udzielono porad ambulatoryjnych 14115

W ambulatorjum chorób uszu, nosa, gardła i krtani udzielono rady po raz pierwszy chorym 3210. wielokrotnych porad udzielono 12,875.

W ambulatorjum chorób skórnych przyjęto po raz pierwszy 554 chorych, wizyt powtórnych 2239.

W ambulatorjum dentystycznem wykonywano codziennie kilkadziesiąt ekstrakcji oraz plombowań.

UWAGA: Do naszego szpitala na oddziały stałe przyjmuje się wyłącznie tylko osoby płci męskiej.

Umysłowo-chorych, przypadków zakaźnych i wenerycznie chorych nie przyjmujemy.

* * *

Oddając niniejsze sprawozdanie czynności szpitalnej za rok Pański 1929 a 320-ty naszej działalności na Polskiej ziemi w Krakowie, składamy gorące podziękowanie i serdeczne „Bóg zapłać“ Wysokim Władzom Wojewódzkim, Magistratowi stoł. m. Krakowa, wszystkim naszym ofiarodawcom i wszystkim Panom Lekarzom za wydatne poparcie nas w ubiegłym roku, a rok ten był dla nas szczególnie ciężkim, bo zapowiedziane przez nas w zeszłorocznym sprawozdaniu rozszerzenie szpitala doprowadziliśmy, dzięki Opatrzności Bożej, poparciu Władz i Społeczeństwa szczęśliwie do zamierzonego celu. Wybudowaliśmy skrzydło szpitala pomiędzy dawnym Konwentem a szpitalem, skrzydło dwupiętrowe z głębokimi suterynami. W skrzydle tem umieściliśmy mieszkania dla stale w szpitalu mieszkających lekarzy, wybudowaliśmy dużą salę dla chorych na piętrze II-giem na 26 łóżek, na I-szem piętrze zaś dużą salę opatrunkową, drugą salę w której mieszczą się urządzenia nowozakupione do sterylizacji materiałów operacyjnych i opatrunkowych, przyrządy do wyjaławiania roztworów do zastrzyków podskórnych i wśródżylnych i t. d. Na parterze zaś umieszczono kuchnię, którą uposażono w najnowszy typ oszczędnościowego pieca kuchennego, zakupiono specjalne kotły gazowe opalane gazem do gotowania mleka, zup, jarzyn i t. p. W przyległej do kuchni sali urządzono specjalne myjarki do mycia talerzy, noży, widelców i t. p. W suterynach urządzono magazyny i chłodnię na artykuły żywnościowe. Również uzupełniliśmy i uruchomiliśmy zamówioną w roku 1928 według najnowszych modeli pralnię elektryczno-parową ze specjalną suszarnią do bielizny.

W tym roku czeka nas praca jeszcze bardziej wzmożona, gdyż postawiliśmy sobie za cel nadbudowanie drugiego piętra nad głównym gmachem szpitala, w którym zamierzamy umieścić separatki dla chorych klasowych, na parterze zaś przebudować dotychczasowe separatki na przychodnie dla chorych.

Z głęboką wiarą w opiekę Opatrzności i pomoc dobrych ludzi przystępujemy do realizacji wzwyż zapowiedzianego programu.

Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus.

KONWENT OO. BONIFRATRÓW

O. Kajetan Matysek

Przeor.

O. Eljasz Ulmann

Prowincjał.

Kraków, w styczniu 1930.